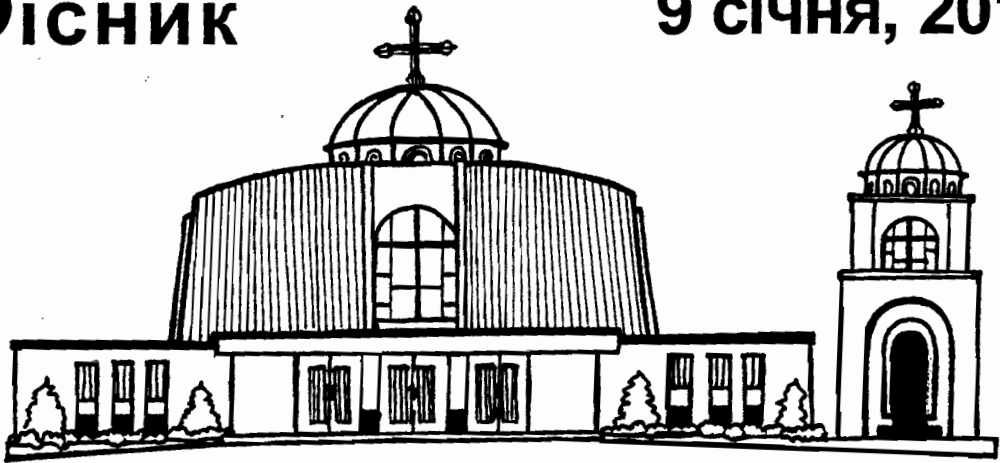


Bulletin Вісник

January 9, 2011
9 січня, 2011



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);

6:15 pm (for Children);

Sunday 8:30 am (Ukrainian);

10:00 am (English);

11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am

(Ukrainian)

Ukrainian Canadian Care Centre

Divine Liturgy:

Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of every Sunday Divine Liturgy

Baptism, Marriage, Holy Orders: please contact one of the priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Rev. Eugene Doronuk

Rev. Serhiy Kasyanchuk

Rev. Michael Pidzamecky

Rev. Vitaliy Petrunko

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Parish News

Christ is Born!

Glorify Him!



We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

Evening of Christmas Carols tonight, January 9, 2011 at 6:00 pm in our church- Unique 'kolyady' presented by St. Demetrius Church Choir and Musicus Bortnianskii, Myron Maksymiw, conductor, with "Zoloti Struny" bandurist ensemble & guest Tsybaly Trio. Admission \$20.

School Blessing of Water will take place on Monday, January 10 at 1:00 pm in the school gym.



UCWLC Members: Reminder, Yalynka Dinner - Monday, January 10th, 2011 at 6:00 p.m. Tickets are on sale after each Divine Liturgy in the church hall.

Thank you for all the Christmas donations - food, gifts and toys that were delivered to 5 shelters. St. John's Mission came and picked up a large quantity of food and toys. I also wish to thank the six Santa Claus helpers who helped me to make this delivery possible to these shelters. The shelters were very grateful. Merry Christmas and Happy New Year!
Mary Glowacki

Yordan House Blessings: If you wish for priests to come to your home to bless it with Holy Water, please call the church at 416-244-5333.

Yordan Dinner (Schedriy Vechir): This year's Annual Yordan Dinner will be on Tuesday, January 18, 2011 at 6:00 pm. Tickets: Adults - \$30; Students (7 to 16) - \$15; Under 7 - Free. Tickets will be sold in the church hall after every Divine Liturgy or call the church office at 416-244-5333.

Donations for 2010 must be made by January 15th to be recorded for income tax purposes. All cheques must be dated December 31, 2010.

Our Lenten Mission this year will be preached by Rev. Dr. Paul Luniw in early April, 2011. The first three days will be in Ukrainian and the next three days will be in English. There will be a special session for the Youth on Friday.

The Youth Group Retreat will be held in Ancaster on February 4, 5 and 6, 2011 and registration packages are available in the narthex of the church. This 3 day, 2 night retreat for the Parish teens grade 9 and up includes a packed schedule of topical issues for teens in today's world, meals, social activities and religious reflection. Registration for St. Demetrius Youth members is reduced to \$90.00 (until Jan. 15). Space is limited so register early!!!! If you have any questions please contact Mark Hrycyna at 416-890-1031 or Fr. Andrij at 416-244-5333.



Retreat for Men - sponsored by the Knights of Columbus (Sheptytsky Council): The retreat will take place on February 11 to 13 at Mount Mary (Ancaster) and will be led by Fr. Stephen Wojcichowsky (Director of the Sheptytsky Institute in Ottawa). All members are invited, contact Bohdan Oleksyshyn at 416-988-2108 or at cossack21@sympatico.ca

Divine Liturgy for Children will resume on Saturday, January 22 at 6:15 pm. All families with young children are welcome to attend.

Registration for Junior Kindergarten: Wednesday, January 12 in the evening from 7 to 9 pm. Please phone Mrs. Fabiano to book an appointment at 416-393-5384. Bring Baptism and birth certificates, proof of residency, your child's Ontario Health Card, record of immunization and proof of Canadian citizenship (or landing status).

Kitchen will be closed until January 24, 2011.

Dates to Remember for 2011:

February 18-19-20 – Annual Flea Market

February 27 – Ukrainian Dance Festival (Living Arts Centre)

March 4 – World Day of Prayer (St. Demetrius Church)

March 7 – Lent Begins

April 3 – Spring Tea

April 17 – Palm Sunday

April 24 – Easter (both calendars)

May 1 – Svyachene (Parish Family Easter Brunch)

May 8 – Mother's Day

May 15 – First Holy Confession & Holy Communion

May 29 – UCWLC St. Demetrius Branch 50th Anniversary

Show and Sale of Beaded Icons (by Oksana Ivanochko) will take place at our parish on February 6 from 9:00 am to 2:00 pm.

Our Deepest Sympathies to Olha Taraschuk and family on the passing of **BORDEN TARASCHUK**; to Vera Horniak and family on the passing of **KSENIA HROMIAK**; to the Greus family on the passing of **MYRON GERUS**. May their memory be eternal!

New Divine Liturgy Books have been printed in full colour. They are specially geared towards young people with the official 'Synodal' translation. To defer the costs of printing, we ask for a tax deductible \$20 donation per book and your name and dedication (or Bible quote) will be printed inside the book. Fill out a special form at the religious counter. You may also purchase them for \$25 each.

Please inform the church office if you have changed your address or your home telephone number.

The church envelopes and calendars for 2011 are ready to be picked up in the church hall. You can also pick up the envelopes of your friends and relatives who may not be in church today. If you can not find your envelopes, please phone the church office (416-244-5333).

When Preparing Your Weekly Church Donation Envelopes – Could you please clearly print your name and amount each time as this will ensure no discrepancies. Thank you.

Applications for the FATHER JOHN TATARYN LEGACY SCHOLARSHIP are now being accepted. Please visit our parish website at www.stdemetrius.org
The **APPLICATION DEADLINE** is February 28, 2011. Instructions for applying are found in the application form.



Holodomor Monument – Total cost \$135,000.00. To date we have collected \$70,603.00. Balance remaining \$64,397.00

Ukrainian Song Books are for sale in the church hall at \$30. These make for excellent Christmas Gifts.

Join the Choir: Choral Music is in your heart – How about in your voice? Join us in praising God. Visit us in the choir rehearsal room for *Sunday Rehearsals* and be part of a section in the choir during the 11:30 am Liturgy. We welcome more voices. Contact our talented choir master Myron Maksymiw at 416-255-7378 or stop and ask a choir member!

We Extend our Sincerest thanks to the following donors:

Donations in memory of Subdeacon Michael Pidzamecky:

Caroline Carswell \$100; Pat and Norm Basnicki \$25; Dr. Nestor and Luba Snihura \$100; Edward and Anne Topornicki \$50; Bohdan & Irene Moskaluk \$100; Peter Savaryn \$100; Bohdan and Sue Taraschuk \$100; Anonymous \$250; Marko & Sophia Berezowsky \$50.

Church Needs:

Jean and Jerry Truss \$1,500.00; Antin Kaminskyj \$200; Nadia Szenhereta \$300; George Chomyn \$1,000 *in memory of his parents Stefan & Sophia Chomyn*; Anna Volochina \$50; Nadia Stasyana \$200; Ernie and Margaret Wizniak \$100.

Jubilee Book

Sue Taraschuk \$100; Jean and Jerry Truss \$100; Anna Krawec donated \$100; Ernie and Margaret Wizniak \$100.

St. Demetrius Residence Chapel

Anonymous \$500

Holodomor

Sue Taraschuk \$100; Anna Krawec \$100; Sonia Stoyko donated \$50 *in memory of Bohdan Taraschuk*; Nadia Stasyna \$300.

Scholarship Fund

Anna Krawec donated \$100.

May God reward you for your generosity!

Please Pray for the Sick of our Parish: Sonia Werhun, Mary Pidzamecky, Alex Gerelus, Helena Bilas, Stefan Kowal, Edward Topornicki, Lena Chernesky, Orest Sadowsky, Stan Swiatek, Olga Harasowsky, Olga Kowal. May the Lord grant them healing.

Eparchial News

The Annual Bishop's Levee this year will be held at Holy Eucharist Church (515 Broadview Ave.) on Friday, January 14, 2011. A Moleben will be celebrated at 6:30 pm followed by a reception in the church hall at 7:00 pm. Each parish organization is asked to send two representatives.



BREAK for JESUS – Catechetical Camp registration forms are available at the church office. This camp is for

children in grades 3 to 8 and will take place at Mount Mary (Ancaster) during March Break (March 13-19). Space is limited. Counsellors (teens in grades 10 to 12) may register by visiting www.b4j.ca

Intentions

January 9 to 16

Sunday

8:30 am +(p)Tetiana Trach *Family*
10:00 am +(p)Olena Boychuk (40days)*Family*
(h)Terry *Family*

11:00 am Divine Liturgy(UCCC)

11:30 am (h)Nestor Snihura (Birthday)

Kostuk & Snihura Families

Monday

8:30 am +(p)Roman Hrywna (1 yr)

Hrywna Family

+Adolph, Olha, Antin

5:30 pm +Subdeacon Michael Pidzamecky

Melnyk Family

Tuesday

8:30 am +Anne Rakchaev *W./ D. Fundy*

+Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*

+Anne *K. Sklepowich & Sons*

6:15 pm +(p)John & Paulina Kopanyshyn

Family

Wednesday

8:30 am +Anne Rakchaev *L. Yuryk*

(h)Yaroslava, Daria, Volodymyr,

Stefania, Michelle and their families

9:30 am (h)Ulana Dyczok(Res.)

5:30 pm (h)Ola Siatkowski (Birthday) *Family*

Thursday

8:30 am +(p)Volodymyr Demchyshyn

L. Lewycka

+Ksenia Hromiak *E. Howe*

+Maria, Dmytro *Family*

6:00 pm +(p)Bida, Dejneka, Melnychuk,

Lazor Families *Family*

Friday

8:30 am +Maria Cop *W./ D. Fundy*

+ Subdeacon Michael Pidzamecky

L. Yuryk

+Anne Rakchaev *Melnyk Family*

11:00 am Divine Liturgy (UCCC)

6:15 pm (h)Olha & Orest *O. Harasowska*

Saturday

8:30 am +(p)Petro Gamula (1 yr) *D. Gamula*

+Ksenia Hromiak *Pyrohy Group*

5:00 pm Divine Liturgy

6:15 pm NO Divine Liturgy for Children

Sunday

8:30 am Divine Liturgy

10:00 am +(p)Emil Forint (40 days) *Family*

11:00 am Divine Liturgy(UCCC)

11:30 am +(p)Olha Maksymiw (40 days)*Choir*

11:30 am (h)Luba Nowak *Iwanusiw Family*

Христос рождається!

Різдво за Юліянським календарем:



*Христос народжується –
славте!*

*Христос із небес –
зустрічайте!*

*Христос на землі –
бадьоріться!*

*Співай Господеві, вся
земле,*

*і весело заспівайте, люди,
бо він прославився!*

**Вітаємо Всіх із радісним празником
Різдва Господнього. Нехай наші серця
наповняться незвичайною радістю до
новонародженого Спасителя,
Предвічного Бога.**

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Запрошуємо всіх у цю неділю зійти до
церковної зали на каву та солодке.**

Йорданський Щедрий Вечір у цьому році
відбудеться в нашій парафії у вівторок 18
січня 2011 року о год. 6:00 вечора. Квитки:
дорослі - \$30, учні (7-16р.) - \$15, діти до 7
років - безкоштовно. Квитки можна купити в
цю неділю в церковній залі після
богослуження, а також протягом робочого
тижня в церковній канцелярії.

Подячне слово: *«Дякую всім за ваші
різдвяні пожертви продуктів, дарунків та
іграшок, які були віддані в 5 притулків для
потребуючих. Із Місії Св. Івана прийшли та
підібрали найбільшу частину продуктів та
іграшок. Також дякую 6-ом помічникам, які
допомогли мені доручити ці пожертви до
цих притулків (вони були дуже вдячні за ці
пожертви). Всім Благословенних Різдвяних
Свят та Щасливого Нового Року».*

Марія Гловацька

**Виставка/Продаж ікон з бісеру народної
майстрині Оксани Іваночко** відбудеться в
нашій парафіяльній залі 6 лютого з 9:00
рано до 2:00 по полудні.

**Лицарі Колумба Відділ Митрополита
Андрея Шептицького** запрошують всіх
мужчин на Річні Реколекції в англійській мові
в Анкестирі з 11 до 13 лютого. Реколекції
провадить о. Стефан Войціховський. Тема:
«Поцілунок Христа: Новий погляд на
Сповідь». Більше дізнаєтеся задзвонивши
до Богдана Олексишина 416-988-2108.

ВЕЧІР КОЛЯДОК - В неділю 9-го січня о год.
6:00 вечора: Св. Димитрійвський Церковний
Хор, Musicus Bortnianskii, Мирон Максимів,
диригент, представлять увазі всім
парафіянам та гостям чудовий вечір
молитовного концерту колядок. Будуть
виступати: Ансамбль бандуристів «Золоті
Струни», Віра Зелінська, диригент, а також
Тріо – сопілка, бандура, цимбали.

Водосвяття для школи відбудеться 10
січня о год. 1:00 рм в шкільному спортзалі.

Якщо хтось з парафіян бажає, щоб
священик відвідав ваш дім з Йорданською
водою просимо зголоситися безпосередньо
до священика або задзвонить до церковної
канцелярії 416 -244-5333.

ЛУЮЖК. Просимо членкинь підібрати свої
квитки на новорічне святкування «Ялинка
2010», яке відбудеться 10 січня. Вечеря год.
6:00 вечора. Квитки: \$20.

Великопосні реколекції в 2011 році буде
провадити о. д-р Павло Лунів на початку
квітня: перші три дні в українській мові, а
наступні три дні в англійській мові. Остання
наука буде для молоді.

Підкресліть ці дати у вашому календарі:
18-19 лютого – Парафіяльний Ярмарок вживаних речей, 28 лютого – Фестиваль Українського Танцю (Living Art Centre), 4 березня – Світовий День Молитви в нашому храмі, 7 березня – починаємо Великий Піст, 3 квітня – Весняний Чайок, 17 квітня – Квітна неділя, 24 квітня – Великдень, 1 травня – наше парафіяльне «Свячене», 8 травня – День Матері, 15 травня – Перше Урочисте Святе Причастя, 29 травня – 50-ліття Свято-Димитріївського Відділу ЛУЮЖК.

Пам'ятник Голодомору: загальна вартість цього проекту \$135000.
Насьогодні зібрано \$70603, ще потрібно \$64397.

Запис до садочку Св. Димитрія відбудеться в середу 12 січня з 7-ої до 9-ої вечора. Просимо задзвонити до п. Фабяно і домовитися про зустріч (416-393-5884). Просимо принести Свідоцтво про народження, Свідоцтво про Хрещення, Онтарійську Картку Здоров'я, Календар профілактичних щеплень, документи, які підтверджують ваше громадянство Канади або дозвіл на проживання в Канаді.

Посвідку на розрахунок податку з прибутку за 2010 рік (income tax) будемо видавати на всі пожертви складені до 15 січня 2011.

Просимо всіх, хто ще не підібрав свої конверт для пожертв та церковний календар на 2011 рік зробити це сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі, або протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії. Церковні календарі роздаємо бешкоштовно для записаних парафіян.

Кухня БУДЕ зачиною до 24 січня.

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви: Антін Камінський \$200, Надія Шенгерета \$300, Юрій Хомин \$1000 в пам'ять своїх батьків Стефанан та Софії Хомин, Анна Волошина \$50, Надія Стасина \$200, Ерні та Маргарита Візняк \$100, Джін та Джері Труш \$1500, **в пам'ять піддиякона Михайла Підземецького:** Софія Таращук \$100, Кароліна Карсвел \$100, Пет та Норм Базницький \$25, Д-р Нестор та Люба Снігура \$100, Едвард та Анна Топорницький \$50, Богдан та Ірина Москалюк \$100, Петро Саварин \$100, Марко та Софія Березовський \$50, **на Молодіжну групу:** Анонімний Жертводавець \$250, **на пам'ятник Голодомору:** Анна Кравець \$100, Софія Таращук \$100, Соня Стойко \$50 в пам'ять Богдана Таращука, Надія Стасина \$300, **на Ювілейну Книку:** Софія Таращук \$100, Кароліна Карсвел \$100, Анна Кравець \$100, Ерні та Маргарита Візняк \$100, Джін та Джері Труш \$100, **на Стипендійний фонд ім. о. Івана Татарина:** Анна Кравець \$100, **на Каплицю Резиденції:** Анонімний Жертводавець \$500. Нехай Господь Бог щедро благословить Вас.

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Ольга Коваль, Соня Вергун, Ольга Гарасовська, Марія Підземецька, Алекс Герелус, Стефан Коваль, Ліна Чернецька, Орест Садовський, Стен Святник. Родина Рак з парафії Успення Пресвятої Богородиці просять про молитву в наміренні Анна та Роксани та їх родину, які потрапили в страшну автомобільний випадок. Господи, благаємо подай їм сили, зміцни в душі та скріпи в здоров'ї.

Наші найглибші співчуття Ользі Таращук та родині із відходом у вічність мужа Богдана Таращука, Вірі Горняк та родині із відходом у вічність мами Ксені Гром'як, Родині Герус із відходом у вічність батька Мирона Геруса. Нехай Господь Бог сочинить їм вічну пам'ять.

НОВИНИ З ЄПАРХІЇ

Новорічна зустріч з Владикою Стефаном Хмільяром відбудеться 14 січня 2010 р. в парафії Пресвятої Євхаристії на Бродівці. Молебень о год. 6:30 вечора. Просимо всі наші парафіяльні організації вислати своїх представників на цю зустріч.

Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпіннім з Христом 2010 запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому таборі з 13 до 19 березня 2010 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.b4j.ca до кінця грудня! Потрібно україномовних та англомовних виховників/-иць.

ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ

Українські Молодіжні Ансамблі запрошують всіх на **Різдвяний Концерт 9 січня 2011 р. о год. 3:30 по полудні** в Соборі Успення Пресвятої Богородиці (3625 Sawthra). Особливі гості – Аенсамбль бандуристів «Золоті Стуни». Вступ: до 16 років безкоштовно. Більше дізнайтеся заздзвонивши 416-239-1685.

Прохання про допомогу: потрібна термінова операція **Богданчику Базюк**

(операцію будуть робити у Варшаві – ціна 65 тис. Євро) – в Українській Кредитовій Спілці Лімітид відкрито рахунок: №01972-828-611004-200 for surgery of Bohdan Baziuk; 12-річний дівчинці з Івано-Франківська **Тетянці Мацюк**, терміново потрібна трансплантація кісткового мозку – рахунок №62270 в кредитивці «Будучність».

Намірення з 9 до 16 січня

Неділя

8:30 am (+п)Тетяна Трач *Родина*
10:00 am (+п)Уляна Бойчук 40-ий день *Родина*
(зд)Тарас *Родина*
11:00 am Св. Літургія (УКОО)
11:30 am (зд)Нестор Снігура (уродини)
Родина Костюк та Снігура

Понеділок -

8:30 am +Адольф, Ольга, Антін
(+п)Роман Гривна *Родина Гривна*
5:30 pm +Піддиякон Михайло Підзамецький
Родина Мельник

Вівторок

8:30 am +Анна Ракчаєв *В. /Д. Фундій*
+Зенон Бобовник *Л. Бобовник*
+Анна Ракчаєв *К. Склепович та сини*
6:15 pm (+п)Іван 40-ий день, Павліна
Копанишин *Родина*

Середа

8:30 am (зд)Ярослава та її родину, Дарія та її родину, Володимир та його родину, Стефанія та її родину, Мішель та її родину
+Анна Ракчаєв *Л. Юрик*
9:30 am (Рез)(зд)Уляна Дичок
5:30 pm (зд)Оля Сятковська (уродини)
Родина

Четвер

8:30 am (+п)Володимир Демчишин
Л. Левицька
+Ксеня Гром'як *Е. Гає*
+Марія, Дмитро *Родина*
6:00 pm (+п)Всіх померших з родин: Біда, Дейнека, Мельничук, Лазор *Родина*

П'ятниця

8:30 am +Марія Коп *В. Д. Фундій*

+Піддиякон Михайло Підзапецький
Л. Юрик

+Анна Ракчаєв *Родина Мельник*

11:00 ам Св. Літургія (УКОО)

6:15 рм (зд)Ольга, Орест *О. Гарасовська*

Субота

8:30 ам +Ксеня Громьяк *Група «Пирого»*
(+п)Петро Гамула 1-ша річ.
Д. Гамула

5:00рм Св. Літургія

6:15 рм Не будемо служити Св. Літургії

Неділя

8:30 ам Св. Літургія

10:00 ам (+п)Еміль Форинт 40-ий день

Родина

11:00 ам Св. Літургія (УКОО)

11:30 ам (зд)Люба Новак *Родина Іванусів*

(+п)Ольга Максимів 40-ий день *ХОР*

**"Слід визволити цей різдвяний
період від надто моралістичного
та сентиментального характеру", -
Папа Бенедикт XVI**



«Дорогі брати й сестри! Радію з можливості прийняти вас на цій, першій у новому році, загальній аудієнції та від щирого серця складаю вам та

вашим родинам щирі побажання», – цими словами Папа Бенедикт XVI розпочав своє повчання, промовляючи до 7-ми тисяч вірних, які в середу, 5 січня 2011 р. зібралися в залі ім. Павла VI у Ватикані.

Святіший Отець, згадавши про те, що перебуваємо у різдвяному періоді, зазначив, що сьогодні свято Різдва, мабуть, захоплює людей найбільше з-поміж усіх церковних свят, оскільки всі «якимось чином відчувають, що народження Ісуса має вплив на найглибші прагнення та сподівання людини». Відволікти від цієї внутрішньої ностальгії може дедалі поширеніше

споживацтво, вів далі Папа, але якщо у «серці є прагнення прийняти це Дитя, Яке приносить Богу новизну, Яке прийшло, щоб дарувати нам спасіння, вогні різдвяних прикрас можуть стати відблеском Світла, яке спалахнуло з Божим втіленням».

Венедикт XVI зазначив, що під час різних богослужень цього періоду ми у таїнственний та, одночасно, дійсний спосіб переживаємо прихід у світ Божого Сина, адже ці святкування не є просто згадкою минулих подій, але – їх уприсутненням у нашому часі. Різдво є передвісником спасенного Пасхального Таїнства, початком спасіння, довершеного у Христових розп'ятті, смерті та воскресінні. Вказуючи на те, що різдвяна ніч тісно пов'язана з пасхальною, Папа пригадав також традицію східного іконопису, який зображає новонародженого Христа у яслах, що мають форму гробу, а саме Дитя – огорнуте в плащаницю. «Втілення та Пасха, – мовив Святіший Отець, – не стоять одне поряд з іншим, але є нероздільними ключовими моментами єдиної віри в Ісуса Христа, Воплоченого Божого Сина, Відкупителя».

Далі Венедикт XVI звернув увагу на те, що для того, щоб зрозуміти ці два аспекти, слід належно пережити увесь різдвяний період від Різдва до Стрітіння, згідно з ритмом, запропонованим Церквою. А літургічні символи, тексти та читання допомагають насправді відчути Боже явлення у нашому житті. «Слід визволити цей різдвяний період від надто моралістичного та сентиментального характеру, – вів далі Святіший Отець. – Святкування Різдва не просто пропонує нам приклад для наслідування – покору та убогість Господа, Його любов та благовоління до людей – але є радше заохоченням дозволити перемінити нас Тому, Який взяв на Себе наше тіло». Бог об'явився для того, щоб вчинити нас учасниками божественного життя, що є сповненням покликання людини.

Передрук з <http://dyvensvit.org>

An Evening of Christmas Carols

January 9, 2011
6:00 p.m.



Unique 'Kolyady'
Sing-a-long favourites
'Zoloti Struny' Golden Strings bandurists
Trio - sopilka, bandura, tsymbaly

Volodymyr Taran

St. Demetrius Church Choir

MUSICUS BORTNIANSKII

Myron Maksymiw, Conductor

Вечір Колядок

неділя, 9-го січня 2011р., 6:00 веч.

Хор Церкви св. Вмуч. димитрія

MUSICUS BORTNIANSKII

Мирон Максимів, диригент

General Admission \$20 Вступ для дорослих \$20

St. Demetrius the Great Martyr Ukrainian Catholic Church
135 La Rose Avenue, Weston

Enjoy an evening of Ukrainian Tradition

Vigil of Theophany



Tuesday, January 18th, 2011

At 6:00 PM

St. Demetrius Catholic Church
135 La Rose Avenue
Toronto

Traditional Ukrainian Dinner
Carols & Shchedrivki

Tickets

Adults

\$30

Students 7-16

\$15

Under 7

Free

In advance available at:

St. Demetrius Church Office at
135 La Rose Avenue - Tel: (416) 244-5333